

# MODE D'EMPLOI



-  LYFO DISK™
-  KWIK-STIK™
-  KWIK-STIK™ Plus

## APPLICATION

Les microorganismes KWIK-STIK™, KWIK-STIK™ Plus et LYFO DISK™ sont conçus pour être utilisés en tant que contrôles afin de vérifier la performance de test, de réactifs ou de milieux conçus pour être utilisés dans les tests microbiens pour la détection et l'identification d'un isolat de micro-organisme en culture.

## RÉSUMÉ ET EXPLICATIONS

Des micro-organismes aux caractéristiques connues et prévisibles sont utilisés dans les programmes de contrôle qualité, de formation et de compétence.

## PRINCIPE

Les micro-organismes KWIK-STIK, KWIK-STIK Plus et LYFO DISK fournissent des résultats équivalents aux méthodes traditionnelles utilisées dans la préparation, le stockage et la maintenance des collections de référence. Les préparations de micro-organismes sont traçables jusqu'à l'American Type Culture Collection (ATCC®) ou d'autres collections de référence authentiques.

## COMPOSITION

Les pastilles KWIK-STIK, KWIK-STIK Plus et LYFO DISK sont composées d'une population pure de micro-organismes associée à des excipients pour la structure ou la stabilité, tels que de la gélatine, du lait écrémé, de l'acide ascorbique, de l'hydrate de carbone et du charbon.

## DESCRIPTION DU PRODUIT

- KWIK-STIK** : chaque dispositif KWIK-STIK contient une pastille lyophilisée d'une souche de micro-organisme unique, un réservoir de liquide d'hydratation et un écouvillon d'ensemencement. Chaque dispositif est emballé hermétiquement dans un sachet plastifié contenant un desiccant afin d'éviter l'apparition d'humidité indésirable. Pas plus de 3 passages séparent les micro-organismes KWIK-STIK de la culture de référence, avec une culture garantie s'ils sont traités selon les conditions requises d'incubation et avec le milieu recommandé. Disponibles en lots de 2 ou 6.
- KWIK-STIK Plus** : chaque dispositif KWIK-STIK Plus contient une pastille lyophilisée d'une souche de micro-organisme unique, un réservoir de liquide d'hydratation et un écouvillon d'ensemencement. Chaque dispositif est emballé hermétiquement dans un sachet plastifié contenant un desiccant afin d'éviter l'apparition d'humidité indésirable. Deux passages séparent les micro-organismes KWIK-STIK

LYFO-DISK™

KWIK-STIK™

2 PASSAGES  
KWIK-STIK™  
plus

Plus de la culture de référence, avec une culture garantie s'ils sont traités selon les conditions requises d'incubation et avec le milieu recommandé. Disponibles en lots de 5.

- C. LYFO DISK :** Les micro-organismes LYFO DISK sont emballés dans un flacon refermable qui contient 6 pastilles de micro-organismes lyophilisés et un desiccant pour éviter l'accumulation d'humidité indésirable. Pas plus de 3 passages séparent les micro-organismes LYFO DISK de la culture de référence, avec une culture garantie s'ils sont traités selon les conditions requises d'incubation et avec le milieu recommandé.

## AVERTISSEMENT ET PRÉCAUTIONS

- Ces produits sont réservés à un usage diagnostic *in vitro*.
- Non destiné à être consommé par des humains, des animaux ou des animaux domestiques.
- Se reporter à la fiche toxicologique (MSDS) pour plus d'informations. La fiche toxicologique se trouve sur notre site Web à l'adresse [www.microbiologics.com](http://www.microbiologics.com) ou peut être obtenue en contactant le support technique au **320.229.7045** ou depuis les États-Unis (appel gratuit) au **1.866.286.6691**.
- Le liquide d'hydratation présent dans les micro-organismes KWIK-STIK et KWIK-STIK Plus peut causer une grave irritation oculaire. En cas de contact avec les yeux, rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Si l'irritation persiste, consulter un médecin.
- Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. Se laver les mains soigneusement après manipulation.
- Ces dispositifs contiennent des micro-organismes viables qui peuvent provoquer des maladies. Employer les techniques adéquates pour éviter tout contact avec les cultures de micro-organismes.
- Le laboratoire de microbiologie doit disposer d'installations permettant de recevoir, de traiter, de conserver, de stocker et d'éliminer du matériel à risque biologique.
- Seul un personnel de laboratoire formé doit utiliser ces dispositifs.
- Les organismes et les textes de loi réglementent l'élimination des matériaux à risque biologique. Chaque laboratoire doit connaître et respecter les dispositions concernant l'élimination des matériaux à risque biologique.
- Les micro-organismes KWIK-STIK, KWIK-STIK Plus et LYFO DISK ne contiennent pas de latex de caoutchouc naturel.

## MATÉRIEL NÉCESSAIRE MAIS NON FOURNI

- Les micro-organismes LYFO DISK requièrent des tubes stériles et 0,5 ml de liquide stérile tel que du bouillon tryptone soja, du bouillon cœur-cerveille, du sérum physiologique ou de l'eau déionisée pour l'hydratation de la préparation lyophilisée. Des écouvillons stériles ou des anses d'ensemencement sont nécessaires pour transférer la préparation hydratée sur un milieu gélosé.
- Les micro-organismes KWIK-STIK, KWIK-STIK Plus et LYFO DISK requièrent un milieu gélosé non sélectif, nutritif ou enrichi et des durées et conditions d'incubation spécifiques pour optimiser la croissance et la récupération.

Le Bulletin d'information technique (TIB.081) «*Recommended Culture*» répertorie les milieux recommandés et les conditions requises pour l'incubation. Ce bulletin est disponible sur [www.microbiologics.com](http://www.microbiologics.com).

## MODE D'EMPLOI

### A. Procédure relative au micro-organisme KWIK-STIK and KWIK-STIK Plus

1. Laisser le sachet KWIK-STIK fermé atteindre la température ambiante. Déchirer le sachet au niveau de l'encoche pour l'ouvrir et sortir le dispositif KWIK-STIK.

2. Tirer la languette se trouvant sur l'étiquette et la joindre au support de la culture mère ou au compte-rendu du contrôle qualité. Ne pas démonter le dispositif au cours de l'hydratation.
3. Sur le bord de la paillasse ou du plan de travail, briser l'ampoule en haut du produit KWIK-STIK (juste sous le ménisque liquide) pour libérer le liquide hydratant.
4. Tenir verticalement et tapoter sur une surface dure afin de faciliter l'écoulement du liquide à travers la tige jusqu'au fond de l'unité contenant la pastille.
5. En pinçant la partie basse du dispositif, écraser la pastille dans le liquide jusqu'à ce que les particules de la pastille en suspension aient une apparence homogène.
6. Imbiber immédiatement et généreusement l'écouvillon avec le matériau hydraté et transférer sur le milieu d'agar approprié, ou utiliser selon la procédure du laboratoire.
7. Ensemencer la culture mère en tamponnant doucement l'écouvillon sur un tiers du support.
8. Répartir pour faciliter l'isolation des colonies en utilisant une anse stérile.
9. En utilisant la méthode correcte d'élimination du matériel à risque biologique, jeter le KWIK-STIK.
10. Incuber immédiatement le(s) milieu(x) de culture principale ensemencé(s) à l'envers à la température et aux conditions adaptées au micro-organisme. La méthode de culture peut être consultée sur la page internet relative au produit sur [www.microbiologics.com](http://www.microbiologics.com).

## B. Procédure de micro-organisme LYFO DISK

1. Retirer le flacon fermé de LYFO DISK du stockage entre 2 °C et 8 °C et laisser le flacon fermé atteindre la température ambiante.
2. Retirer aseptiquement 1 pastille du flacon à l'aide d'un forceps stérile. Ne pas retirer le dessicant.
3. Placer la pastille dans 0,5 ml de liquide stérile (eau, sérum physiologique, bouillon tryptone soja ou gélose pour infusion cœur-cervelle). Reboucher immédiatement le flacon et le remettre en stockage à une température comprise entre 2 °C et 8 °C.
4. Écraser la pastille avec un écouvillon stérile jusqu'à ce que la suspension soit homogène. Imbiber immédiatement et généreusement le même écouvillon avec le matériau hydraté et transférer vers le milieu d'agar.
5. Ensemencer la culture mère en tamponnant doucement l'écouvillon sur un tiers du support.
6. Répartir pour faciliter l'isolation des colonies en utilisant une anse stérile.
7. En utilisant la méthode correcte d'élimination du matériel à risque biologique, éliminer le matériau hydraté restant.
8. Incuber immédiatement le milieu ensemencé à l'envers à la température et aux conditions adaptées au micro-organisme. La méthode de culture peut être consultée sur la page internet relative au produit sur [www.microbiologics.com](http://www.microbiologics.com).

## STOCKAGE ET PÉREMPTION

Stocker les micro-organismes KWIK-STIK, KWIK-STIK Plus et LYFO DISK à une température comprise entre 2 °C et 8 °C dans le flacon original et scellé ou dans le sachet contenant le dessicant. Les micro-organismes LYFO DISK, KWIK-STIK et KWIK-STIK Plus ne doivent pas être utilisés dans les cas suivants :

- conservation dans de mauvaises conditions ;
- preuve d'exposition excessive à la chaleur ou à l'humidité ;
- dépassement de la date d'expiration.

## RESTRICTIONS

Il est possible que ce produit ne puisse pas être utilisé avec tous les coffrets et toutes les procédures.

## SYMBOLES



Représentant autorisé dans la Communauté européenne



Consulter les instructions d'utilisation



Code du lot



Instrument médical de diagnostic *in vitro*



Risque biologique



Fabricant



Numéro de référence



Limite de température



Attention, consulter les documents joints



Date de péremption



Marquage CE

## GARANTIE

Ces produits sont garantis conformes aux spécifications et caractéristiques décrites et illustrées dans la notice, le mode d'emploi et les articles de référence. La garantie, explicite ou implicite, n'est pas engagée dans les cas suivants :

- Les procédures appliquées dans le laboratoire sont contraires aux consignes décrites et illustrées et au mode d'emploi.
- Les produits sont utilisés pour des applications autres que l'usage prévu dans la notice, le mode d'emploi et les articles de référence.
- Microbiologics ne peut garantir les caractéristiques annoncées du produit si la culture réactivée est congelée.

## SITE INTERNET

Visitez notre site Internet, [www.microbiologics.com](http://www.microbiologics.com), pour connaître les dernières informations techniques et la disponibilité de nos produits.

## MENTIONS LÉGALES



Microbiologics, Inc.  
200 Cooper Avenue North  
St. Cloud, MN 56303 USA

### Service clientèle

Tél. 320-253-1640

E-mail : [info@microbiologics.com](mailto:info@microbiologics.com)

### Support technique

Tél. 320-229-7045

E-mail : [techsupport@microbiologics.com](mailto:techsupport@microbiologics.com)

[www.microbiologics.com](http://www.microbiologics.com)



MediMark® Europe

11, rue Émile Zola - B.P. 2332  
38033 Grenoble Cedex 2, France

Tél. 33 (0)4 76 86 43 22

Fax 33 (0)4 76 17 19 82

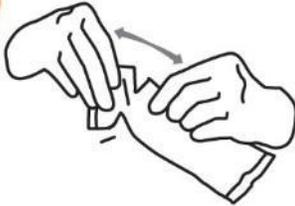
E-mail : [info@medimark-europe.com](mailto:info@medimark-europe.com)



\*Rechercher le logo ATCC Licensed Derivative® pour les produits dérivés des cultures d'ATCC®. Le logo ATCC Licensed Derivative, la marque verbale ATCC Licensed Derivative et les marques de référence ATCC sont des marques déposées d'ATCC. Microbiologics, Inc. est autorisé à utiliser ces marques de commerce et à vendre des produits dérivés des cultures d'ATCC®.

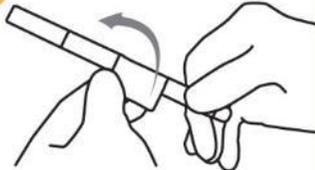
## SCHÉMA DES INSTRUCTIONS

1



Laisser le sachet KWIK-STIK fermé atteindre la température ambiante. Déchirer le sachet au niveau de l'encoche pour l'ouvrir et sortir le dispositif KWIK-STIK.

2

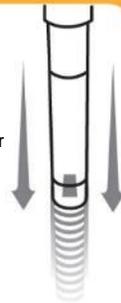


Tirer la languette se trouvant sur l'étiquette et la joindre au support de la culture mère ou au compte-rendu du contrôle qualité. Ne pas démonter le dispositif au cours de l'hydratation.

3

Sur le bord de la paillasse ou du plan de travail, briser l'ampoule en haut du produit KWIK-STIK (juste sous le ménisque liquide dans l'embout) pour libérer le liquide hydratant.

4



Tenir verticalement et tapoter sur une surface dure afin de faciliter l'écoulement du liquide à travers la tige jusqu'au fond de l'unité contenant la pastille.

5



En pinçant la partie basse du dispositif, écraser la pastille dans le liquide jusqu'à ce que les particules de la pastille en suspension aient une apparence homogène.

6



Imbiber **immédiatement** et généreusement l'écouvillon avec le matériau hydraté et transférer sur le milieu approprié, ou utiliser selon la procédure du laboratoire".

7



Ensemencer la culture mère en tamponnant doucement l'écouvillon sur un tiers du support.

8



Répartir pour faciliter l'isolation des colonies en utilisant une anse stérile.

9

En utilisant la méthode correcte d'élimination du matériel à risque biologique, jeter le KWIK-STIK



10

Incuber **immédiatement** le(s) milieu(x) de culture principale ensemencé(s) à l'envers à la température et aux conditions adaptées au micro-organisme.

*La méthode de culture peut être consultée sur la page internet relative au produit sur [www.microbiologics.com](http://www.microbiologics.com)*

# LYFO·DISK™

## SCHEMA DES INSTRUCTIONS

1

Retirer le flacon fermé de LYFO DISK du stockage entre 2 °C et 8 °C et laisser le flacon fermé atteindre la température ambiante.



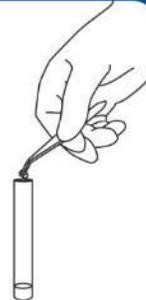
2

Retirer aseptiquement 1 pastille du flacon à l'aide d'un forceps stérile. Ne pas retirer le dessiccant.

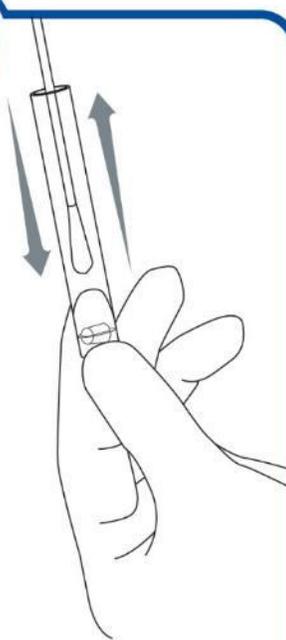


3

Placer la pastille dans 0,5 ml de liquide stérile (eau, sérum physiologique Bouillon tryptone soja ou gélose pour infusion cœur-cervele). Reboucher immédiatement le flacon et le remettre en stockage à une température comprise entre 2 °C et 8 °C.



4



Écraser la pastille avec un écouvillon stérile jusqu'à ce que la suspension soit homogène.

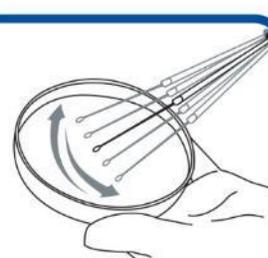
**Imbiber immédiatement** et généreusement le même écouvillon avec le matériau hydraté et transférer vers le milieu d'agar.

5



Ensemencer la culture mère en tamponnant doucement l'écouvillon sur un tiers du support.

6



Répartir pour faciliter l'isolation des colonies en utilisant une anse stérile.

7



En utilisant la méthode correcte d'élimination du matériel à risque biologique, éliminer le matériau hydraté restant.

8



Incuber **immédiatement** le(s) support(s) de culture principale ensemencé(s) à l'envers à la température et aux conditions adaptées au micro-organisme.

*La méthode de culture peut être consultée sur la page internet relative au produit sur [www.microbiologics.com](http://www.microbiologics.com)*